

І жукому наукається,
И свого не цурається...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Адреса
Редакції і Адміністрації:
'Svoboda', 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

PIK LXIV. Ч. 51. ЦЕНТІВ 10 CENTS. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК. СУБОТА, 16-го БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1957. TWO SECTIONS (SECTION I) No. 51. VOL. LXIV.

АМЕРИКАНСКА ДОПОМОГА ДЛЯ САТЕЛІТІВ ПОСИЛИТЬ КОМУНІСТИЧНИЙ БЛОК

Вашингтон. — Сенатська комісія для розгляду програми закордонної допомоги опублікувала звіт про діяльність Комісії в справі економічної допомоги для сателітних країн. Згідно з цим звітом, економічна допомога для сателітних країн, здійснювана у рамках контролюючої програми, має велике значення. У цьому звіті стверджується, що економічна допомога для сателітних країн, здійснювана у рамках контролюючої програми, має велике значення. У цьому звіті стверджується, що економічна допомога для сателітних країн, здійснювана у рамках контролюючої програми, має велике значення.

ПРОПОНУЮТЬ ЗМІНУ КОНСТИТУЦІЇ В СПРАВІ ЗАСТУПСТВА ПРЕЗИДЕНТА

Вашингтон. — В урядових колах розглядають пропозиції змінити конституцію в справі заступства президента. Згідно з цим, пропозиції змінити конституцію в справі заступства президента. Згідно з цим, пропозиції змінити конституцію в справі заступства президента.

Заявляються за зменшенням бюджету на 8 мільйонів

Нью-Йорк. — Крайові Товариства Підприємств пропонують зменшити бюджет на 8 мільйонів. Згідно з цим, пропозиції зменшити бюджет на 8 мільйонів. Згідно з цим, пропозиції зменшити бюджет на 8 мільйонів.

Новленд проти допомоги Польщі

Нью-Йорк. — Голова республіканської меншості в Сенаті сенатор Вільям Ф. Новленд промовляв на прийнятті Логан-айлендського університету в готелі 'Валдорф-Асторія' і заявив, що економічна допомога Польщі, яку США надають, є несправедливою.

Цивільні виховники проти поширення високого військового шкільництва

Вашингтон. — Американська Виховна Рада вислала свій спротив до Комісії Збройних Сил в Палаті Репрезентантів проти того, щоб деякі військові школи мали надавати наукові ступені, такі як 'магістер' або 'докторат'.

В АМЕРИЦІ

● Кошичний директор банку в Елленсвіллі, Н. І., Вільям Річард Ровза, суд ошкаржив, що він на спілку з деякими банкірами розраховує з цього банку 1,300,000 доларів. Тепер цей банк закрито.

ЗДА відновляють фінансову допомогу Ізраїлю

Вашингтон. — З уваги на акцію, що її сильно підтримували З'єднані Держави, планується відновити фінансову допомогу Ізраїлю. Згідно з цим, пропозиції відновити фінансову допомогу Ізраїлю.

Зіпсувався літак віце-президента Ніксона

Тріполіс, Лівія. — Один з моторів в літаку, яким віце-президент Річард Ніксон летів із столиці Судану Хартуму до Тобруку в Лівії, перестав діяти і літак завернув у Тобрук.

Йорданія порвала зв'язи з Англією

Амман. — Військово-політичний союз між Англією і Йорданією, існуючий від 1946 року, коли сирійський англійський мандат над Йорданією, остаточно ліквідовано в минулому році.

Москва зрікається польського вугілля

Варшава. — Москва повідомляє польський уряд, що вона зрікається надати спроби надати вугілля з польського Горнішнього Шлеска. Вона подала, як причину — зменшення запотребовування в вугіллі внаслідок переведення електрифікації численних заводів на ліній, збільшену продукцію власної нафти та більше користування природним газом.

Південно-американські держави перестерігають Єгипет

Об'єднані Нації. — Колоніальний делегат д-р Франціско Урруці, який засідає в Раді Безпечення Об'єднаних Націй, як і Дорадо Комітеті генерального секретаря Гаммершильда для справ Середнього Сходу, після закінчення свого візиту до Єгипту, сказав, що він не бачить нічого, що могло б обанувати її, тоді не було б скликало Рада Безпечення. За політичними коментарями до цієї інтерв'ю Урруці, південно-американські держави висловили прозорі перестеріжки, щоб Єгипет співпрацював з міжнародною поліцією і не провокував Ізраїль, бо коли б сталося інакше, то Рада Безпечення негайно займатиметься цією справою.

ЄГИПЕТ ПЕРЕІННЯВ ЦИВІЛЬНЕ УПРАВЛІННЯ В ГАЗІ

Каїро. — Всупереч сподіванням, що Єгипет не буде настоювати на негайному поверненні своїх адміністративних органів влади до смуги Газі та що призначення генерала-Мохаммеда Гасана Абделя Латіфа губернатором Газі було тільки жестом під адресою націоналістичної вулиці — в четвер 14 березня прибув названий губернатор з цілим персональним складом вищої цивільної адміністрації Єгипту до Газі, не зустрівшись ніяких перешкод з боку міжнародної поліції і її старшинства. Безпосередньо перед тим речник єгипетського уряду в Каїро заявив про 'повну співпрацю' Єгипту з Об'єднаними Націями та їх міжнародною поліцією.

НАТО проти редуції англійських збройних сил

Париж. — Рада Північно-Атлантичного Пакту, себто 17 приналежних держав, яка мала своє засідання в Парижі з участю постійних своїх представників, здебільша амбасадорів даних держав у Франції, не прийняла формально ніяких постанов у справі зменшення англійських збройних сил. В цій справі відбувся нарада на терені європейських держав, але фактично не ривіється висловлення негативного ставлення. На Раді НАТО об'єднує традицію, щоб усі постанови приймалися одностайно, — не прийняття постанов тільки в випадку розбіжності поглядів. В даному випадку, гостро виступив проти англійського плану головний командант збройних сил НАТО генерал Лоріс Норстед, який, як компромісову формулу, запропонував відкласти всяку редуцію англійських військ до часу, поки зростуть збройні сили Західної Німеччини.

У катастрофі англійського літака загинули 22 особи

Манчестер. — Великий англійський пасажирський літак, який летів із Амстердаму до Манчестеру, вдарив собою під міді від лівих крил в бок кам'яниці, вибух і розлетівся на кусні. Літаком їхало 15 пасажирів, у тому числі 3 жінки, та 5 осіб залоги. Всі вони загинули. Загиблими також один член екіпажу та один пасажир. Причина катастрофи невідома. Це був великий 4-турбомоторний літак типу 'Вайкав' і це був перший випадок розбиття літака такого типу. Тепер коло 180 'Вайкав' робить службу, а недавно 60 таких літаків замовлено для ЗДА. Вони перелетіли у сумі понад 150 мільйонів миль і перевезли вже коло 6 мільйонів пасажирів. Пільотом був капітан Томас Брегені з великим летунським досвідом. Свідки катастрофи твердять, що пільот в останній хвилині намагався відхилити літак від шляху, який він просто на великий шийний будинок, повний у тому часі дітей.

У СВІТІ

● У Століні Швейцарії, засудили на 10 років в'язниці інженера Бедреса Зараріна, вірменського походження, за шпигунство на користь СРСР. Зараріна звинувачують у підкупі швейцарських поліцейських, щоб вони не втручалися в діяльність шпигунів.

● Найбільш клямотом нафтових компаній, що постачають нафту до Середнього Сходу для західно-європейських країн, є не брак нафти, а брак достатньої кількості нафтоналивних кораблів, танкерів. Коли тепер знову поплила до Іраку і Саудівської Аравії, англійські і французькі промислові підприємства на повільність її доставки. Найбагатшими власниками нафтових кораблів є греки.

● Світова Організація Задумів у Женеві вказує, що в кожній державі повинні взяти під контроль і заборонити вільний продаж так званих запотребовуваних ліків, стосованих головно при нервових недугах. До таких небезпечних для здоров'я ліків зараховано також:

● Коли в Кайбері, столиці Австралії, відбулася конференція 8-х держав південно-східного азіатського договору, запитали Дольдеса, яка причина, що він зосередив увагу на тривожних вістках з Єгипту, — державний секретар відповів, що має повне довір'я до людей у Вашингтоні, які зможуть дати собі раду з цими справами.

● Данія і Естонія погодилися піднести свої послужності до ступня амбасад. Стоїть це у зв'язку із збільшенням міжнародного значення Естонії, яку ще недавно, як ніби фашистська держава, бойкотували в міжнародному житті.

● У Кастель-Гандольфо, літній резиденції Папи Пія XII, розбудовують його палац, так, щоб він міг вмістити до 7,000 осіб. Поширення паладу і каплиці стало необхідним наслідком щораз більшого напливу паломників в літні місяці.



Президент Куби Батіста (праворуч) з дружиною й адміралом генералом Таббана, командантом кубинської армії, під час бенкету в лаванового для відзначення роковин революції 1932 року, що відбувся на декілька годин перед спробою кубинських повстанців зайняти резиденцію Батісти і захопити його живим або мертвим.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Філадельфія, Па.

Платовий День у Філадельфії

3 нагоди посвячення платово-го домі у Філадельфії Станція Старшина проголосила невідомо 24-го березня 1957 р. Дієм Українського Плату.

В той день відбулися в Філадельфії різні імпери, організовані Станцією Старшиною при співучасті всіх частин та Плат-прити у такій формі: Година 11.30 передполуднем збір всіх платових частин, це є новітня, тобто, старшого плату, і сеньора, в односторонній в платовому домі, звідки візьмуть спільну участь в Богослуженні.

Година 12 ілюдує — Служба Божа в Катедрі 814, Н. Френклін і мовлення в церкві Св. Покрови 2225 Н. Маєр, — на інтенцію Плату.

Година 1, по полудні — Благословення платового домі при 827 Н. Френклін. В тому часі гості будуть могли оглядати платову виставку в великій залі, влаштовану платовими частинками, та висуваються до пам'ятної книги і складають жертву на дім (вписати дописку...).

Година 1:30 по полудні у великій залі Горюханського Клубу 847 Н. Френклін, відбувається Бенкет, під час якого будуть складені привітання, а на сцені буде введена програма у виконанні платових і пластинон. Для платових молоді буде приготувано перекуску в залі проб.

Квітня вступу на Бенкет в ціні 3-ох доларів від особи можна замовляти у Мирона Утриса 2222 Брендайв вул., Філадельфія 30, Па., — тел.: LO-7-3188. До ласкавої участі в тих імпери Станція Старшина запрошує представників організації, батьків платових молоді, прихильників і симпатиків Плату та все українське громадянство Філадельфії та околиці.

3 нагоди посвячення домі по-

Елизабет, Н. Дж.

Річні Збори УЦКМетру — і різні місцеві справи.

3-го березня ц. р. відбулися тут річні Загальні Збори Українського Центрального Комітету. Діючий голова Роман Пилипівський склав широкий звіт з діяльності діяльності, згадавши м. і. ширше Шевченківське свято, Листопадову академію, та участь у стейвовому святкуванні 100-річчя народни Івана Франка, у спільній імперії в Нью-Йорку. Е минулому році заохочував УЦКМ зібрано в Елизабет близько \$2,000 на національний п'ят. В дискусії над цим звітом викладено на трудності праці внаслідок браку охочих до такої праці громадян. Вибрано нову Управу, якої головою став п. Роман Пилипівський, а її членами активні громадяни. Перед У. Ц. Комітетом своєю програмою у плані ціла низка цінних і важливих імпери. На місяць березня припадає традиційний Шевченківський концерт. На цей рік припадає 25-річчя Існування Українського Центрального Комітету і це добра нагода, щоб спонсорувати цю установу та пригладити переселенцям та члесторонній праці на громадській ниві. Наш УЦКМ, це центральні всіх існуючих у місті установ і організацій, включно з Парохією. Ного цілює в вести культурно-освітню та харитативну працю і займатися збірковим фондом, по-займатися на народній цілі. Праця в УЦКМетрі — почесна, безплатна, а за участь у ній приходиться тільки віднести від громадянства. Нова Управа звертається з проханням до всіх

Рачестор, Н. Й.

У Поклоні Українській Жінці-Вісник.

Під таким клімем проходила в нас 24 лютого ц. р. Академія, присвячена 500 Героям, що їх замаскували в Кінгсберімою конторі більшовицької танки, а далі всім тим, що во ім'я безмежної любові до України, во ім'я Божої справедливості і всеполющих прав, впровадили довгих років неволі складали своє життя на жертвину Батьківщині.

Академія пройшла з великим успіхом. Улаштувало її з ініціативи Окружної Ради С. У. А. передведенням зайнявся окремий Комітет Об'єднаних Жіночих Організацій міста Рачестору. Заступили в Комітеті були: Вілліс, ч. 6, С. У. А., ч. 47, С. У. А., Райснського Золотого Хреста, Сестрицтва Пресв. Богородиці, Сестрицтва при парохії Св. Покрови і Жіноцтво парохії св. Покрови.

У сценічній постановці впроваджував сцену Жіночий Образ, скомпонувавши п'єсу: Я. Баранік — Караванчик а. О. Костинюк: — На тлі відомої принарошеної сцени стоїла на підвищенні завісина в ланцюгові дівчина в українському строю, як уособлення закути в дуби України. У її стій — кобзар, що сумним речитативом оповідав долю нашої Землі і Народу, і жінки, які символізували українських жінок — в'язні. Речитатив кобзаря чергувався з стрічками "Політичні" у зупинках виконували Український Національний Хор. Цілість була так майстерно уложена, що у глядачів витривувалася ширша картина: перед масштатом нашої Стратії — Вітчизні схилилися набожно і моляться її діти: старий кобзар, матері, діти, увесь народ зібрався в її стій і складав їй шановні і поклони.

Увід до образу з чуттям віддавали напередумі і п. а. Дарія Велет, Крік лях і шпегадного хору під орудою п.

Важкий до декламації вірш М. Букочинський, "Політичні" вийшли відразу арт. П'єса Бохан а хор парно проспівав: "Варуно" Павлика і "Веселий день" Недільського. Публіці довелося пережити того вечора те, де діяла зворушливих моментів, як на закінчення програми бачила вона сценку з життя наших жінок у в'юркуському лагері, пера і режисері відомої нашої артистки сцени, п. І. Баранік-Караванчик, яка коротка сценка зашилюла незатерті враження в глядачів. Діяльність на музичній барак, на сцені, поховали обличчя постатей — тиней у лахманих, прислухуючись риданню збожеволілої матері чи вихури розпачу молоді дівчини, в багатьох глядачів можна було побачити на обличчі слози. Окремі відмітки треба гру пав: Я. Зелез, О. Харамбура, О. Костинюк, І. Зобнів і п. Д. Велет. Інші виконавці, що причислялися до успіху сценки: п. І. Вандура, п. М. Приймач, С. Овлад, М. Дмитріш, О. Кушнір, І. Кошик і У. Ц. К. Мистецьке оформлення сцени було в руках п. Т. В. Б. Кошик. Дюхид з Академії призначено на "Фонд 500".

Під схилим прапори, що їх

4-ТА СЕСІЯ УНРАДИ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

чі в Українському Державному Центрі. І тому всі вони морально зобов'язані спільним зусиллям зібрати з дотеперішніми методами і стосунками нові, у своїй праці і співпраці. Було б ідеально, коли б можна було привагити туди нових людей, з новим підхідним наставленням. Коли це, в умовах теперішнього еміграційного життя, неможливо і здебільша ті самі діти залишаються при кермі Українського Державного Центру за кордоном, вони повинні зобов'язані піднести престиж цієї установи — в очах своїх і чужих.

Це потрібно й необхідно не тільки для однодумців у партії, що є членами УНРади і звеличання традиції Української Народної Республіки, але й для прихильників іншої національно-державної концепції, аби тільки не комуністичної, для груп і людей з-поза УНРади, проте з'єднаних спільним ідеалом 22 січня. Здоровий, активний, авторитетний Державний Центр на еміграції потрібний українській визвольній справі. Ця вдачається переставити в системі УНРади шир-

шу консолідацію, чи ні, все одні передумовою живучості української політичної думки у світовій спільноті, яка не була б зацікавлена у своєму існуванні, а здобувала пошану у широкому світі, з здоровим еміграційним Центром. Тому й у критичні заваги під адресою його теперішнього стану і його діячів робили у добрій вірі, що вони можуть сприяти зміні його напрямку. І всі ті давні мучити кінчатися тільки бажанням, щоб дійсно всі ті безкоштовні кривизни, суперечності, образливі амбіції, всі дотеперішні нездорова атмосфера з її наслідками, сумніми для рідної справи, канули в безвість і стали тільки минулим епізодом у порівнянні з новим, кращим станом, який буде рахуватися від 4-ої сесії УНРади.

Нороткі Вістки

деркала почесна сторожа пластунів і пластинок, закрито Академією співом національного глуму.

По Академії відбулося прийняття зустрічі Шановної Гості, п. М. Бен, з представниками наших організацій і понад десятком американських гостей: заст. посольства міста, п. Е. Фарбо, суддею Т. Калгея, представниками рачестерського університету, "Форін Полісї Ассосіейшн" і інших. Прийняття улаштував місцевий УЦКА, а його голова, адв. Е. Андрюшин, як майстер церемонії, провадив зборами.

У місцевій газеті появилася друга дія обшарна зі зняттям з-п. Бен та тепля згадка не лише про Академію, але й про боротьбу української жінки.

Віслювати треба призначити Комітетом Свита, що його очолювала голова Окружної Ради С. У. А., п. І. Марія Крамарчук, та висуваною зорганізованому жіноцтву Рачестору за ту імперію, яка залишилася в пам'яті учасників на довгий час.

М. О. К.

З НАШИХ ВУДНІВ

ЩОБ НІКОМУ І НЕ СНИЛОСЬ!

Коли т. за. анлікант, зикандидат на громадянину З'єднених Держав сідає, "со страхом Божим", на кіреселце, то урядник, що сидить за столом, звертається до нього в земній формі з такими словами:

— Якщо ви колинебудь складали навіть під присягою, якінебудь фальшиві свідчення про себе, то тепер маєте нагоду їх відкликати, спростувати і не буде за це покарання, бо уважається, що ви їх складали під пресією і в страху перед репатріацією.

Господи Боже! Ці слова представника Уряду Іміграції у Натуралізації брешуть в усі кожного "анліканта" як соняшні кляриети, як архангельська музика! Та, одночасно, думай собі в душі той самий анлікант:

— Боже, Боже! Чому ці козани американці не були такі розумні вісімдесят років тому назад? Як — у примарному спі пригадуються гаси репатріацій, реєстрацій, скринінгів та інших митарств... Як тоді той нещасний дініст, скиталець, зиканторатореніе крутив своїм життєним, як циган сонцем, як божинея — присягався передм і не снілося тікати від всякими комісіями, що йодорого, старого Джова", це прокляті нацисти азяли його та й запропорили на тяжкій роботі! (Дий ім, Боже, здоров'я!)

Чия рука, зик перо отише сьогодні ці жодження скитальця по мукам, блудування від табору до табору — де легше скринінгують", погонию за різними денкартами", "арбайтсбужамі"...

Один Бог знає і має це відомоване у своїй небесній бухгалтерії — скільки

то православних братів і сестер пережестрили греко-католицькі парохі, щоб рятувати людей від загубелі!

А хто поразує ті всі вишвані — мережані рушники, скатерті, по д у ш к и, блюзки, китари, касетки, тирілки, писанки та інші автори народного мистецтва, що їх дістали в презенті директори і урядовці УНРА, зик ІРО, секретарки, перекладачі та інші допоміжні сили.

Скільки концертів дали для цих панів наші найкращі хори, зі славною Капеллою Вандуристів на голі! В таборі в Нойбери, кажуть, мистець Михайло Мороз сам намалював за "простоби" 50 портретів різних головам, до генералів включно.

Сьогодні — симпатичний урядник з Уряду Натуралізації каже до вас увігливо: "Те, що ви колись збрехали — уневажнюється, тепер можете говорити правду і тільки правду!"

Ва!.. Кажі йому правду, коли не одному з нас за тих 15 чи 17 років так уже поплуталась біографія, що головів сам не знає, де і як проходило його життя! Одна з того всього виходить логіка, а властиво — дай: 1), що а м е р и к а н и основно змінили своє ставлення до вітківати з-поза залізної завіси, і 2), що братам — мадярам легко тепер ставати до скринінгу.

Ікер.

АТРАКЦІЯ! АТРАКЦІЯ! для Філадельфії і Онолиці

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ У ФІЛАДЕЛФІЇ

В СУБОТУ 13-го КВІТНЯ 1957 р. о год. 7:30 вечора

у великій залі ГОРОХАНСЬКОГО КЛУБУ при вул. Френкліна

МИХАЙЛО МІНСЬКИЙ

баритон

У НОВИЙ ПРОГРАМІ

Твори: І. Воробієвич, А. Долуханія, М. Лисенка, С. Любименко, А. Рудницького, Я. Степаново, М. Фоменко, Дж. Бізе, Р. Леонавалла, Дж. Масене, П. Чайковського.

Супровід: ЛІДІЯ ВУЛЬБА (фортепіано), Зенон ЦІСНИК (виолончель).

Передпродаж карт вступу (від 1.50 до 50 цт.) у Книгарні "БАЗАР", при вул. Френкліна.

ТОВАРИСТВО 6 ВОЯКІВ УПА ім. ГЕН. ХОР. Т. ЧУПРИНКИ, ВІДІЛІВ ІННЮ ПОРКУ, ОСЕРЕДКЕ СУМА ім. ГЕН. ХОР. Т. ЧУПРИНКИ при співучасті ОРГАНІЗАЦІЙ ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

— влаштовують —

в НЕДІЛЮ, 17-го БЕРЕЗНЯ 1957 р.

о год. 6-й вечером

в залі JUNIOR HIGH SCHOOL, Ave. "B"

між 4-6 вул. в ННЮ ПОРКУ

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

присвячену пам'яті ген. секр. УГВР, Голови Проводу ОУН на Рідних Землях і Головного Командира УПА

Славної пам'яті ген. хор. Т. ЧУПРИНКИ

В ПРОГРАМІ ВЕРУТЬ УЧАСТЬ:

Д-р Я. Падох, Гр. Чебрій, Л. Рейсмарович, В. Змія, хор "ВАНДУРА" під дириг. проф. Р. Левинського і хор "БОНН" під дириг. Іск. Р. Степаняка.

УКРАЇНЦІ, ВИШАНУЙТЕ ГІДНО ВАШОЮ ПРИСУТНІСТЮ ПАМ'ЯТЬ ВЕЛИКОГО ГЕРОЯ!

Святочний Комітет

УВАГА! БАЛТІМОР І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

За ініціативою 14-го ВІДІЛІВ ООЧСУ, при співпраці ОСЕРЕДКЕ СУМА, ВІДІЛІВ СУА, СТАНЦІЙ ПЛАСТУ та під прохотвором ВІДІЛІВ УЦКА

відбудеться

в НЕДІЛЮ 24-го БЕРЕЗНЯ 1957 р.

о год. 6:30 вечером

в залі о. о. РЕДОМТОРИСТІВ

(на розі вулиць Балтмор і Волф).

ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ

В ПРОГРАМІ СВЯТА:

промова — о. В. СОЛОВІЙ; баритонове солю

— п. Л. РЕЙНАРОВИЧ; хор ООЧСУ, дириг.

о. СОЛОВІЙ та декламация Музичний супровід п. Л. ШАВЯК

Дюхид призначений на Наукове Т-во ім. Шевченка в Сарселі.

Вступ — добровільні датки.

ПРОСИТЬСЯ ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО ПРО-ЧИСЛЕННУ УЧАСТЬ.

ДЕМОКРАТИЧНЕ ОБСЬДНАННЯ БУДНІХ РЕПРЕСОВАНИХ УКРАЇНЦІВ з-під СОВІТІВ

цикл ідеологічно-дискусійних вечорів виступом п. А-РА СТЕПАНА РИПЬКОВОГО на тему: "Український соціалізм, його минуле і майбутнє".

ДОПОВІДЬ

відбудеться

в СУБОТУ 23-го БЕРЕЗНЯ 1957 р.

в Лт.-Мист. Клубі (149 — 2nd Ave.) в ННЮ ПОРКУ

Початок о год. 6:30 веч.

Представники інших світоглядів матимуть нагоду виступити з критикою. Будуть цікаві виступи в дискусії. Тези доповіді будуть подані на афії в "СВРМ" та біля входу до залі.

Гол. Управа ДОБРУСУ в США

ЗБОРИ ВІДІЛІВ УНС

ПАСЕНК, Н. ДЖ. — Т-во

ім. Т. Шевченка, Відділ 42 пові-

домисл своїх членів, що квар-

тальні збори відбуваються в не-

діллі 17-го березня о год. 2-й

по пол. в УНДМ при 237 Йор-

е авелліані справді до полагожен-

ня та привести кандидатури на

нових членів. — В. Марушак,

рек. секр.

АЖЕ ПРОДАСТЬСЯ В ЗАД!

Щоб мати прекрасний молоді

колір обличчя, уважайте справжнього

MORFOSA

BEAUTY

CREAM

КРЕМ ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ

Під впливом Morfosa Beauty

Cream шкіра на обличчя

зм'якшується, білішає і на-

буває природної краси.

Крем Морфоза усуває пупи,

очиснює пори і зніщує висип-

ки та прищі. Крем Морфоза

звужує розширені пори, зм'як-

шує шкіру і забезпечує їй

привабливий молодий ви-

гляд.

ЗАМОВЛЯЙТЕ НЕГАЙНО!

\$1.35 за єлок (2 уніти) плюс

15 центів за пересилку.

NEW CASTLE

LABORATORIES

Dept. A, Box 592

Toronto, Ont., Canada

Увага! УВАГА! УКРАЇНЦІ АМЕРИКИ! УКРАЇНЦІ АМЕРИКИ!



Від часу заснування УТС у В. Британії, завдячуючи зичливості, підтримці і співпраці українського громадянства у цілому світі, у нашій розбудові — ми відкрили ряд Відділів та Представництв під керівництвом місцевих, довірених українських підприємств, які на місці полагожують усі справи УТС.

Для вигоди усім українцям Америки, ми відкрили 2 Відділи УТС для стейтв: 1. Ню Йорк (місто і стейт), Ню Джерзі, Пенсильванія, Коннектикат і Массачусетс під керівництвом української підприємці п. В. Понзанака.

80 East 7th Street, New York 3, N. Y.

Tel.: ORegon 4-3930

2. Для стейтв Огайо і Мішгген під керівництвом українського підприємці п. В. Лагошняка.

1028 Kenilworth Avenue, Cleveland 13, Ohio

Tel.: PRespect 1-0696.

У наших Відділах можна оглянути пробні вих матеріялів, одержати цінники та інформації, замовити папку та вилатити належність.

УТС є однієюю самостійною, незалежною Українською Спільнотою ДЛІ УКРАЇНЦІВ. УТС не конкурує з чужими фірмами у цінах, а замість цього доставляє дієсно найкращої якості товари по дуже справедливих цінах і вникає тільки ті речі, які є замовлені, щоб родити на Україні мали правдиву промі, що той свідчать уже численні листи наших відборців. Всі папки УТС є повністю гарантовані — час доручення триває 5-7 тижнів. Кожен вивчаючий папку одержить посвідку з підписом відборця.

КУПИТЕ ЛІПШЕ В СВОІХ УКРАЇНСЬКИХ ФІРМ! СТАВЛЯТЕ В РЯДІ НАШИХ ВДОВОЛЕНИХ КЛІЄНТІВ!

МІСЦА УТС — ЦЕ КОРИСТЬ УСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ!

Вірюмо, що УТС знайде нову підтримку і серед українців Америки, та запевняємо про нашу скору, двайливу та чесну обслугову.

A. Z. UKRAINIAN TRADING COMPANY

1-1a HUNT STR., LONDON, W. 2, GR. BRITAIN.

Tel.: PARk 1643.

ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ

НАПЕЛЬНИЙ ВИБІР РІЗНИХ КАРТОК

ТІЛЬКИ В "СВОБОДІ"

Релігійні картки 12 шт. за ... 1 дол.

Картки українських мистців по ... 10 цт.

Спінити з замовленнями, щоб мати кращий вибір!

Замовляти:

SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

в суботу 6-го квітня 1957 р.

в залі JUNIOR HIGH SCHOOL, Ave "B"

XI Літературно-Мистецький ЯРМАРОК

В ПРОГРАМІ ЯРМАРКУ:

фортепіанове солю, симфонічна оркестра, солістів

і три сцени на актуальні теми.

Подорожні піснї.

9,300,000.00 майна

СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ

в найбільшій

УКРАЇНСЬКІЙ ШАДІНЦІЙ КАСІ

The PARMA SAVINGS Co.

(parine: The Ukrainian Savings Co.)

Рік основання 1915

Кожне конто обезпечене на \$10,000.00

платимо 3% відсотків

Принимасмо ощадності з усіх стейтв ПОШТОЮ.

Пашіть по інформації

Main Office 5839 RIDGE ROAD

PARMA 29, OHIO

Ukrainian Office 2190 PROFESSOR STREET

CLEVELAND 13, OHIO

ПРАЦЯ
HELP WANTED-MALE
MAINTENANCE MECHANIC
Здійняти працювати самостійно і робити "layouts" — досвід "lathe-shapes" milling machines. Покладати з досвідом у харчовій фабриці. Праця на цілий рік. Добра платня. 1 миля на схід від Патерсона. Аплікант мусить мати всі потрібні кваліфікації.
A. ZERGA & SONS
20-01 Broadway, Fairlawn, N. J.

ЧОЛОВІКИ (2) досвідчені або неопитні в городництві і працюють на городі. Мусить бути охочі і зі знанням англ. мови. Добра платня і умови праці. Голоситись 4-5 п. пол., або в неділю ранку.
FORT LEE NURSERIES
1598 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.
FOrt Lee 8-1656.

РОЗШУК
Потруку брати **ЯРОСЛАВА ДОБРУЧАКА** з Дюліни. В 1943 році перебував у Німеччині. Хто знає про нього, або він сам, прошу повідомити до:
Maria RISZKO
135 Bergen Ave.
Kearny, N. J.

Потруку одностельничина **ЛІКА ЛАВРОВОГО** з с. Тура Велика, пов. Дюліна. Хто знає про нього, або він сам, прошу писати на адресу:
Mykola KONDYRN
321 Monroe St.
Hoboken, N. J.

Потруку **ГРИНЬКА ЯСІНСЬКОГО** зі села Гренив, Бібрка, що проживав в Детройті, Міч. і Нью-Йорку, Масс. Хто знає про нього, або він сам, прошу писати на мою адресу. Маю лист від нього від його брата Михайла Сохона.
Magda Teszczyszyn SAWCHAK
18-12 — 21 Ave.
Astoria, L. I., New York.

Потруку **МАРІЮ ПОПОВИЧ** і **АННУ КОСТЮК**, які походять зі села Нивочин, пов. Стависьлав. Перебували у Німеччині. Марія Попович була в Лейпцигу, а Анна Костюк в Бремені, околиці 5. Хто знає про них, або вони самі, прошу з'ясувати на адресу:
EWFRZYNA DOWHAL
1512 W. Walton Street
Chicago 22, Ill.

Потруку **АННУ БУДЗИВ**, з роду Репен, з села Гренив, Бібрка. Маю вістку від її сестри Марії. Хто знає про неї, або вона сама, прошу писати на адресу:
MAGDA SAWCHAK
18-12 — 21st Avenue
Astoria, New York.

Потруку **ЯРОСЛАВА ШУТУ**, який 1948 р. перебував в Голландії. Маю вістку від родичів. Хто знає про нього, прошу писати на адресу:
ROMAN MARTYNIUK
2331 W. Thomas Street
Chicago 22, Ill.

Потруку **АННУ ФУРМАН** і **НАТАЛІЮ СОПЧАК**, з дому Ковальчук. Маю лист від їх сестри Розалії Буняк. Хто знає про них, або вони самі, прошу писати на адресу:
ANNA WROBLEWSKA
63-103 Alderson Street
Rego Park 74, N. Y.

BUSINESS OPPORTUNITY
НА ПРОДАЖ **ФРИЗЕРІЯ ("Barber Shop")**
30-літній виробничий бізнес, в добрій положенні міста Пассейка, Н. Дж. Фрізерія з трьома кімнатами і великими прибутками. Продам своїм людям, по дуже дешевій ціні.
Зайнятих, прошу звернутись до:
Тедд МАРТИН
37 Martha Pl.
Passaic, N. J.
Tel.: PR 7-2876.

ПРОДАЖ АПТЕКА
Вповні вивантажена, з багатим відділом косметичних і санітарних препаратів. Дуже добре комерційне місце при Евено "В", у центрі "Stuyvesanttown", з великою українською, польською і російською клієнтелю. Догідні умови продажу.
Зайнятих, прошу інформуватись телефоном щод., до год. 10 веч.: 8-3980 в неділю
OR 3-5798

ВСІ РОДИ БІЗНЕСІВ
години
бар, харчові крамниці, горілчани, господарські, пекарні і т. д.
SCHELD'S
Business Exchange:
172-07 Jamaica Ave., Jamaica, L.I.
RE 9-4880
Sundays & Even. HO 5-8495

ШАДІТЬ У ЛЕГКІЙ
КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ
ЧЕРЕЗ ПЕРШОГО СЕЛЕНІ
СПОСІБ...

MISCELLANEOUS
Заснов. 1915 р.
TULLO OIL CO. Inc.
Піонер в індустрії огрівання ПЕЧІ НА ОЛИВУ
• Інсталяції
• Обслуговування
• Напруги
В неділю, ввечері, і свята
FURNACE CLEANING
FUEL OIL
175 N. 7th St. BROOKLYN
Evergreen 8-7571

ПРАЦЯ
Help Wanted-Female
УРЯДНИКІ
МАШИНИСТКИ (2)
Покладати початківці, 5 днів у тижні, 9 до 5, "air conditioned" бюро, дешева кадетерія, комп. користі, даром "Blue Cross" і госпіталізація. Догідно до автобусів Grand, Flushing і Metropolitan Ave.
Зайняти до: **Mr. Pershes STRAUSS STORES**
Main Office
53-06 Grand Ave., Maspeth, Queens.

Потруку знайти, коло 40 років до домашньої праці. (House Keeper). Ноне помешкання, не багато праці, помешкання і харчі на місці. На зимовий сезон виїзд на Флориду. Проситись голосити телефонічно на:
HE 3-8581
Jersey City 5, N. J.

MOVIES-THEATRE
ОСТАННІЙ ДЕНЬ!
"THE EDDIE CANTOR STORY"
AMERICAN THEATRE
3rd St., bet Ave. B & C
New York, N. Y.

RESTAURANT
Повний обід від \$2.85. Бенкети на 10-100 осіб. На бажання приватні зали. Спеціальне меню на групові обіди, прийняття, весілля і т. д. Респа-танці. Перекуски від полудня до 3-ої год.
CARL HOPPL'S - VA 5-6035
Valley Stream Park Inn.
Merrick Rd. Valley Stream, L. I.

REAL ESTATE
ПРОДАЖ З ВТРАТОЮ
Новий дім, 4 великі кімнати, 28' місце на паркування авт., 11 x 20 паці, огорожа, повністю відокремлений і непрямокальний, підвал, в середині нимальований, площа 77 x 127, біля скелів, шкіль \$53,000 міліон, виключаючи текс, забезпечення, вода даром.
ED 4-5444 або ED 3-0436

BUSINESS OPPORTUNITY
ГРОСЕРІЯ І ДЕЛКАТЕСЕН
з 4-кімнати, помешкання. Добрий прихід. Голоситись:
44 Van Winkle Ave.
Passaic, N. J.

УВАГА! НЮАРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

Висиласмо поживу, нову і пошеву одіж, суковні, шкільки і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висилити своїм рідним і знайомим!
Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шести тижнів. Посилки вислані повітряною поштою будуть доручуватись протягом 7-10 днів.
Висилючий одержить особисту посилку від відборця пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
Всі посилки повністю оплачуються тут включно з митом. Той, що одержить пакунки не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ ВІД 9-ої ГОД. РАЙКУ ДО 6-ої ГОД. ВВЕЧОМ
В СУБОТУ ВІД 9-ої РАНО ДО 4-ої ГОДИНИ ПОПОЛУДНІ.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET STREET NEWARK, N. J.
Тел.: (Newark) Mitchell 2-2452
Зверніть увагу на нову адресу!
(Близько Пенсильванської станції в місті Ньюарку).

УКРАЇНСЬКА ФУТРИНА ФІРМА
виготовляє на замовлення повні футри та переробляє
уживані футри по найновіших фасонах.

ЖАКЕТИ
НАКИДКИ
СТОЛИ
ПРИСТУПІТИ
ЦІНИ
ДОГІДНІ
СПЛАТИ.

КУНИЦІ
КАМІННИ
І ЛІСОВІ
МІНКИ
СОБОЛИ

J. WUJKI, Inc.
MFG. FURRIERS
111 E. 7th St., NEW YORK 9, N. Y. — Tel. Spring 7-8710

Знана Ювелірна Крамниця
серед української публіки.
Найбільший вибір імпортованих коротких охолоджувальних Hi-Fi
радіоапаратів, моделі на 1957 р.
TELEFUNKEN, GRUNDIG, BLAUPUNKT, AMBASSADOR.
Ліжм ми с представниками, — тих надзвичайних, сильних по конструкції і з найкращим звуком, апаратами.

ТЕЛЕВІЗОР
GENERAL ELECTRIC, RCA в кольорах.
Показ в неділю від год. 1—1:30 по полудні.
Представництво фірми **OMEGA** — найновіші моделі у великому виборі. Оригінальні частини до напруги з писемною гарантією.

Великий вибір фотографічних апаратів. Імпортовані портативні **МАШИНИ** ДО ПИСАННЯ від \$49.95.
Імпортовані пера **Pelican** \$7.95 і більше.
Найбільший вибір ювелірних виробів 14 і 18 кар. золота, ручних виробів з бурштину і коралів та найліпших ШВАЙЦАРСЬКИХ ГОДИНИКІВ, які ми імпортуємо. НАПІВНИЖІ ЦІНИ. — ДОСВІДЧЕНІ ФАХІВЦІ.
ЖАДАЙТЕ КАТАЛОГІВ
Крамниця відкрита кожного дня від год. 9—9 вечора в неділю, 1—4 по полудні.
Гарантія на всі товари.

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ
КРАЇН
ЄВРОПИ
ЯКЩО ВИСИЛАСЬ З ЛОНДОНУ
ПОСИЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА ШКОРІШЕ І ПЕВНО.
ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕВ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші приятелі чи Рідні в Європі не будуть обтяжені жадними доплатами. Мито і кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пішіть по-українськи на наш повний каталог.

Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND
Купуйте в підприємстві, що оголошується в "Свободі"

ПІЗНЕ
Нововідкрита українська
ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
ECONOMY
JEWELRY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City
Tel. GRamercy 5-7430
Імпортовані
німецькі антики \$9.95.

ПІЗНЕ
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

Arthritis and Rheumatism Being Conquered by New Discoveries

We have lately issued reports on our valuable research findings and excellent results in the treatment of cancer, multiple sclerosis, polio, cerebral palsy and mental deficiency, heart diseases and arthritis at the Spears Chiropractic Hospital, Denver, Colo. As a result, thousands of "hopeless" and discouraged people who knew little about this institution of chiropractic have found new hope and blessed relief from these and many other types of disease.

Reports are now in the making on our latest research findings and gratifying results in tuberculosis, epilepsy, muscular dystrophy, headaches, and other problem ailments. All though this article deals specifically with arthritis and rheumatism, you are invited to write us for free information on the great relief being given here, and by competent

chiropractors everywhere from these and many other diseases in patients of all ages.

What Is Arthritis-Rheumatism?
These are general terms applied to a painful and destructive inflammatory process which affects joints, muscles and sometimes other tissues of the body. "Rheumatism" is the more general term, since it may apply to inflammation of the joints, muscles, heart or other tissues. "Arthritis" means joint "itis" means inflammation. Thus, arthritis means inflammation or rheumatism of one or more joints. The various names given rheumatic and arthritic ailments stem from their location and degree of advancement.

Sometimes only one joint is affected and sometimes several or all joints; sometimes only muscles; sometimes both muscles and joints. Sometimes the whole system is affected, often leaving an aftermath of "rheumatic heart" or recurrent rheumatic fever.

spinal cord through openings between spinal joints, causing congestion and interference with the flow of nerve energy to the joints or other parts affected.

2. Inefficient functioning of the organs of digestion, assimilation and elimination, and the settling of body poisons in joints and tissues weakened by improper nerve and nutritive supply.

3. An imbalance of powerful natural hormones necessary to normal body functioning brought about by an over-production by some glands and under-production by others.

ПІДВИЩЕНІ ДИВІДЕНДИ!
3%
РІЧНО
кредитується
або виплачується
два рази річно.

ПОЧИНАЮЧИ 1-го СІЧНЯ 1957
• Ощадності забезпечується до \$10,000
• Гроші одержані 10-го січня процентуються від 1-го січня
• Нові конти від \$1.00 вгору.

IRVING Savings
AND LOAN ASSOCIATION
126 MARKET STREET, near Main, PATERSON, N. J.
Щоденно від 9-3; і ТАКОЖ В П'ЯТНИЦЮ ВЕЧОРАМИ 6-8 год.
AT YOUR SERVICE: Savings Accounts • Christmas Club • Vacation Club Mortgage Loans • Home Improvement Loans • Travelers' Cheques • Money Orders • Collection of Gas, Electric and Telephone Bills • Safe Deposit Boxes

ПІЗНЕ
АРКА
48 E. 7th St., New York City
(тел. GR 3-3550)
НИТКИ DMC
Гуртом та деталічно

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

ПІЗНЕ
PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вид. пер. зайнятою волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після умови.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

FARMS FOR SALE
80 acres, all personal, modern house \$13,800.00
132 acres, all personal \$21,000.00
159 acres, 145 under cult. modern house \$13,700.00
160 acres, good bldgs \$8,500.00
We have farms to fit every purse.
PATSKY REALTY CO.
MARSHFIELD, WISCONSIN

REAL ESTATE
ПООДНОЖИТИ ДІМ
6 кімнат, велика плоча, гараж. Пишіть:
SHI ZORA
74 Amelia St.
Montclair, Pa.
Багато тут сталих фабрик.

MISCELLANEOUS
JOHN LAKUSTA (Furrier). Найкраще, що Ви можете дати для неї, це чудове футро від John Lakusta. Заки Ви купите деінде, зайдіть до нас, порівняйте ціни і якості наших футер. 120 St. Mark's Pl., New York City SP 7-8374

VILLAGE TUTOR SERVICE
Спеціальна праця в підготовці до одержання громадянства — паперів і інш. Найліпші методи. Вступні вимоги до High School і College. Гарантія успіху.
WA 5-3569

JOZEF STANISZ
Контрактор
Спеціаліст стовпсько-будівельних робіт, поручаю свою фірму, забезпечую всім фаховою і цілком працюю.
Тисячі задоволених клієнтів. Низькі ціни. Інформація без жадних зобов'язань.
Адреса: 66-11 — 79 Str.
Middle Village, N. Y.
Tel.: DA 6-0629

C. B. Virginia, Director
Гідно похоронне заведення.
VIRGINIA FUNERAL HOME
188 Canal Street
Staten Island, N. Y.
GI 7-5590

HALLETT & HALLETT
Inc.
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
Since 1854
The HALLETT HOMESTEAD
Northern Blvd. & 147th St.
Flushing, L. I., N. Y.
FI 9-0062
Також каліни в цілій околиці.

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАВІСМАСТЕЖА ПОХОРОНАМ В ШТАТІ
NEW JERSEY
Ціна пристойна для всіх
Усебіжжя чесна і найкраща
у аналогічній в родині
«Свободі» в день та
і в нощі:
JOHN KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. Henderson 4-5131

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Цірна і Чесна
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТОЙНІ
John Bunko
Licensed Undertaker
& Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура, Модерна каніда до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

Спекс Чіропратік Хоспітал
DEPT. L-102
DENVER, COLORADO